

Psa

Chapter 106

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1
חֶסֶדְךָ : לְעוֹלָם כִּי טוֹב כִּי- לִיהוָה הוֹדוּ וְהִלְלוּהָ
é-Sua-misericórdia para-sempre pois bom pois ao-SENHOR Dai-graças Aleluia
[H5769](#) [H3068](#) [H3034](#)

Louvae ao Senhor. Louvae ao Senhor, porque elle é bom, porque a sua misericordia dura para sempre.

2
תְּהַלְלוּ: כָּל- יִשְׁמִיעַ יְהוָה גְּבוּרוֹת יִמְלֵל מִי
Seu-louvor todo fazer-ouvir do-SENHOR as-poderosas-obras pode-declarar Quem
[H8416](#) [H3605](#) [H8085](#) [H3068](#) [H1369](#) [H4310](#)

Quem pode referir as obras poderosas do Senhor? Quem anunciará os seus louvores?

3
עַתָּה : בְּכֹל- צְדָקָה עֲשֵׂה מִשְׁפָּט שְׁמֵרֵי אֲשֶׁרֵי
tempo em-todo justiça o-que-pratica a-justiça os-que-guardam Bem-aventurados
[H6256](#) [H3605](#) [H6666](#) [H4941](#) [H8104](#) [H0835](#)

Bemaventurados os que guardam o juizo, o que obra justiça em todos os tempos.

4
בִּישׁוּעָתְךָ : פְּקֹדֵי עִמָּךְ בְּרָצוֹן יְהוָה זְכַרְנִי
com-Tua-salvação visita-me para-com-Teu-povo no-favor SENHOR Lembra-Te-de-mim
[H3444](#) [H7522](#) [H3068](#) [H2142](#)

Lembra-te de mim, Senhor, segundo a tua boa vontade para com o teu povo: visita-me com a tua salvação;

5
גִּוְיָךְ בְּשִׂמְחָת לְשִׂמְחָה בְּחִירֶיךָ בְּטוֹבָת וּלְרְאוֹת
de-Tua-nação na-alegria para-me-alegrar de-Teus-escolhidos a-prosperidade Para-ver
[H8057](#) [H8055](#) [H0972](#) [H7200](#)
נַחֲלָתְךָ : עִם- לְהַתְהַלֵּל
Tua-herança com para-me-gloriar
[H5159](#)

Para que eu veja os bens de teus escolhidos, para que eu me alegre com a alegria do teu povo, para que me glorie com a tua herança.

6
הִרְשַׁעְנוּ: הֶעֱיִינוּ אֲבוֹתֵינוּ עִם- חָטָאנוּ
agimos-impientemente cometemos-iniquidade nossos-pais com Pecamos
[H7561](#) [H0001](#) [H2398](#)

Nós peccámos com os nossos paes, commettemos a iniquidade, obrámos perversamente.

7
אֶת- זָכְרוּ לֹא נִפְלְאוֹתֶיךָ הִשְׁכִּירוּ לֹא- וּבְמִצְרַיִם אֲבוֹתֵינוּ
da se-lembraram não Tuas-maravilhas compreenderam não no-Egito Nossos-pais
[H0853](#) [H2142](#) [H3808](#) [H6381](#) [H3808](#) [H4714](#) [H0001](#)
סוּף : בַּיָּם- יָם עַל- וַיִּמְרוּ חֶסֶדְךָ רַב
Vermelho no-Mar ao-mar junto e-se-rebelaram de-Tuas-misericórdias multidão
[H5488](#) [H3220](#) [H3220](#) [H4784](#) [H7230](#)

Nossos paes não entenderam as tuas maravilhas no Egypto; não se lembraram da multidão das tuas misericórdias; antes o provocaram no mar, sim no Mar Vermelho.

8 וַיִּוְשִׁיעֵם לְמַעַן לְאֱמוּנָתוֹ שֵׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת-גְּבוּרָתוֹ
Mas-Elle-os-salvou por-amor de-Seu-nome para-fazer-conhecer o Seu-poder
[H3467](#) [H4616](#) [H8034](#) [H3045](#) [H0853](#) [H1369](#)

Não obstante, elle os salvou por amor do seu nome, para fazer conhecido o seu poder.

9 וַיִּנְעַר בִּים־סוּף וַיִּחַרֵב וַיֹּלֶכְם בְּתַהֲמוֹת כַּמְדָּבָר
E-repreendeu o-Mar Vermelho e-secou e-os-fez-andar pelos-abismos como-pelo-deserto
[H1605](#) [H3220](#) [H5488](#) [H3212](#) [H8415](#)

Repreendeu o Mar Vermelho e se seccou, e os fez caminhar pelos abysmos como pelo deserto.

10 וַיִּוְשִׁיעֵם מִיַּד אוֹיֵב שׁוֹנֵא וַיִּנְאֲלֵם מִיַּד
E-os-salvou da-mão do-que-odiava do-inimigo da-mão e-os-redimiu
[H3467](#) [H3027](#) [H8130](#) [H3027](#) [H0341](#) [H3027](#)

E os livrou da mão d'aquelle que os aborrecia, e os remiu da mão do inimigo.

11 וַיִּכְסֹּוּ וַיִּכְסֹּוּ זְרִיחֵם אֶחָד מֵהֵם לֹא נֹתַר
E-cobriram as-águas seus-adversários um deles não restou
[H3680](#) [H4325](#) [H0259](#) [H1992](#) [H3808](#) [H3498](#)

E as aguas cobriram os seus adversarios: nem um só d'elles ficou.

12 וַיִּאֱמִינוּ בְּדִבְרֵי וַיִּשְׁרוּ תְהַלְלוּ
Então-creram em-Suas-palavras cantaram Seu-louvor
[H0539](#) [H1697](#) [H7891](#) [H8416](#)

Então creram as suas palavras, e cantaram os seus louvores.

13 וַיִּשְׁכַּחוּ מְהֵרָה שָׁכַחוּ מַעֲשָׂיו לֹא חָפוּ לְעֵצָתוֹ
Depressa se-esqueceram de-Suas-obras não esperaram seu-conselho
[H7911](#) [H4639](#) [H3808](#) [H2442](#) [H6098](#)

Porém cedo se esqueceram das suas obras; não esperaram o seu conselho,

14 וַיִּתְאוּבֹּוּ וַיִּתְאוּבֹּוּ תַאֲנִה בַּמְדָּבָר וַיִּנְסֹוּ אֵל בְּיַשִּׁימוֹן
E-cobiçaram cobiça no-deserto e-tentaram a-Deus no-ermo
[H0183](#) [H8378](#) [H5254](#) [H0410](#) [H3452](#)

Mas deixaram-se levar da cubiça no deserto, e tentaram a Deus na solidão.

15 וַיִּתֵּן לָהֶם וַיִּתֵּן שְׁאֵלָתָם וַיִּשְׁלַח רֵזוֹן בְּנַפְשָׁם
E-deu-lhes a-elles o-que-pediram mas-enviou magreza a-suas-almas
[H5414](#) [H1992](#) [H7596](#) [H7971](#) [H7332](#) [H5315](#)

E elle lhes cumpriu o seu desejo, mas enviou magreza ás suas almas.

16 וַיִּקְנְאוּ וַיִּקְנְאוּ לְמֹשֶׁה בְּמַחֲנֵה לְאֶהֱרֹן קָדוֹשׁ יְהוָה
E-tiveram-inveja de-Moisés no-acampamento de-Aarão o-santo do-SENHOR
[H7065](#) [H4872](#) [H4264](#) [H0175](#) [H6918](#) [H3068](#)

E invejaram a Moysés no campo, e a Aarão, o sancto do Senhor.

17 תִּפְתַּח אָרֶץ וַתְּבַלַּע דָּתָן וַתְּכַסֵּ עַל-עֲרַת אַבִּירָם
Abriu-se a-terra e-engoliu a-Dathan, e cobriu a gente de Abiram
[H0776](#) [H1104](#) [H1885](#) [H3680](#) [H5712](#) [H0048](#)

Abriu-se a terra, e enguliu a Dathan, e cobriu a gente de Abiram.

18 וַתִּבְעַר אֵשׁ בְּעַדְתָּם לְהַכּוֹת תִּלְהַט רְשָׁעִים
E-acendeu-se fogo em-sua-congregação a-chama queimou os-ímpios
[H0784](#) [H5712](#) [H3852](#) [H3857](#) [H7563](#)

E um fogo se accendeu na sua gente: a chamma abrazou os impios.

יַעֲשׂוּ-	עֵגֶל	בְּחֹרֵב	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לְמִסְכָּה:
Fizeram	um-bezerro	em-Horebe	e-prostraram-se	diante-de-imagem-fundida
	H5695	H2722	H7812	

Fizeram um bezerro em Horeb, e adoraram a imagem fundida.

וַיִּמְרוּ	אֶת-	כְּבוֹדָם	בְּתִבְנִית	שׁוֹר	אָכַל	עֵשֶׂב:
E-trocaram	a	sua-glória	pela-imagem	de-um-boi	que-come	erva
	H0853	H3519	H8403	H7794	H0398	H6212

E converteram a sua gloria na figura de um boi que come herva.

שָׁכְחוּ	אֵל	מֹשִׁיעֵם	עָשָׂה	גְּדֹלוֹת	בְּמִצְרַיִם:
Esqueceram-se	de-Deus	seu-Salvador	o-que-fez	grandes-coisas	no-Egito
	H0410	H3467		H4714	

Esqueceram-se de Deus, seu salvador, que fizera grandezas no Egypto,

וּפְלֵאוֹת	בְּאֶרֶץ	חַם	נֹרְאוֹת	עַל-	יַם-	סוּף:
Maravilhas	na-terra	de-Cam	coisas-terríveis	junto	ao-Mar	Vermelho
	H0776	H2526	H3372		H3220	H5488

Maravilhas na terra de Cão, coisas tremendas no Mar Vermelho.

וַיֹּאמֶר	לְהַשְׁמִידָם	לוֹלֵי	מֹשֶׁה	בְּחִירוֹ	עָמַד	בְּפֶרֶץ
E-disse	que-os-destruiria	se-não-fosse	Moisés	Seu-escolhido	que-se-pôs	na-brecha
	H8045	H3884	H4872	H0972	H5975	H6556
לְפָנָיו	לְהִשִּׁיב	חֲמָתוֹ	מִהַשְׁחִית:			
diante-dEle	para-desviar	Sua-ira	de-destruir			
	H7725	H2534	H7843			

Pelo que disse que os destruiria, se Moysés, seu escolhido, se não povesse perante elle na abertura, para desviar a sua indignação, afim de os não destruir.

וַיִּמְאַסּוּ	בְּאֶרֶץ	חֲמָדָה	לֹא-	הָאֱמִינוּ	לְדַבְּרוֹ:
E-desprezaram	a-terra	desejável	não	creram	em-Sua-palavra
	H0776		H3808	H0539	H1697

Tambem desprezaram a terra aprazivel: não creram na sua palavra.

וַיִּרְגְּנוּ	בְּאֶתְלֵיהֶם	לֹא	שָׁמְעוּ	בְּקוֹל	יְהוָה:
E-murmuraram	em-suas-tendas	não	ouviram	a-voz	do-SENHOR
	H0168	H3808	H8085	H3068	

Antes murmuraram nas suas tendas, e não deram ouvidos á voz do Senhor.

וַיִּשָּׂא	יָדוֹ	לְהֵם	לְהַפִּיל	אוֹתָם	בְּמִדְבָּר:
E-levantou	Sua-mão	contra-elles	para-os-derrubar	a-elles	no-deserto
	H3027	H1992	H5307	H0853	

Pelo que levantou a sua mão contra elles, para os derrubar no deserto;

וַיִּלְהַפִּיל	זְרַעָם	בֵּינוּם	וּלְזֵרוֹתָם	בְּאֶרְצוֹת:
E-para-derrubar	sua-descendência	entre-as-nações	e-para-espalhá-los	pelas-terras
	H2233		H2219	H0776

Para derrubar tambem a sua semente entre as nações, e espalhal-os pelas terras.

וַיִּצְמְדוּ	פְּעוֹרֵלְבַעַל	וַיֹּאכְלוּ	זִבְחֵי	מֵתִים:
E-se-juntaram	a-Baal-Peor	e-comeram	sacrifícios	aos-mortos
	H1187	H0398	H2077	H4191

Tambem se juntaram com Baal-**peor*, e começaram os sacrificios dos mortos.

וַיִּכְעִסוּ	בְּמַעֲלֵיהֶם	וַתִּפְרֹץ	בָּם	מִנְּפָה:	29
E-provocaram-à-ira	com-suas-obras	e-irrompeu	sobre-eles	uma-praga	
H3707	H4611	H6555		H4046	

Assim o provocaram á ira com as suas invenções; e a peste rebentou entre elles.

וַיִּעָמָד	פִּינֵחַס	וַיִּפְלֵל	וַתֵּצֵר	הַמִּנְּפָה:	30
Então-se-levantou	Fineias	e-executou-juízo	e-foi-detida	a-praga	
H5975	H6372	H6419	H6113	H4046	

Então se levantou Phineas, e fez juízo, e cessou aquella peste.

וַתִּחַשֵּׁב	לּוֹ	לְדָרְקָה	לְדָר	וְדָר	עוֹלָם:	31
E-foi-lhe-imputado	a-ele	por-justiça	de-geração	em-geração	a-eternidade	
H2803		H6666	H1755	H1755	H5769	

E isto lhe foi contado como justiça, de geração em geração, para sempre.

וַיִּקְצִיפוּ	עַל-	מִי	מְרִיבָה	וַיִּרַע	לְמֹשֶׁה	בְּעִבּוּרָם:	32
E-provocaram-à-ira	junto	às-águas	de-Meribá	e-foi-mal	para-Moisés	por-causa-deles	
H7107		H4325	H4808		H4872	H5668	

Indignaram-n'o tambem junto ás aguas da contenda, de sorte que succedeu mal a Moysés, por causa d'elles;

כִּי-	הִמְרוּ	אֶת-	רוּחוֹ	וַיִּבְטֵא	בְּשִׁפְתָיו:	33
Pois	irritaram	o	seu-espírito	e-ele-falou-precipitadamente	com-seus-lábios	
	H4784	H0853	H7307	H0981	H8193	

Porque irritaram o seu espirito, de modo que fallou imprudentemente com seus labios.

לֹא-	הִשְׁמִירוּ	אֶת-	הָעַמִּים	אֲשֶׁר	אָמַר	יְהוָה	לָהֶם:	34
Não	destruíram	os	povos	que	disse	SENHOR	a-eles	
	H3808	H8045	H0853		H0559	H3068	H1992	

Não destruiram os povos, como o Senhor lhes dissera.

וַיִּתְעַרְבוּ	בְּגוֹיִם	וַיִּלְמְדוּ	מֵעֲשֵׂיהֶם:	35
Antes-se-misturaram	com-as-nações	e-aprenderam	suas-obras	
H6148		H3925	H4639	

Antes se misturaram com as nações, e aprenderam as suas obras.

וַיַּעֲבְדוּ	אֶת-	עֲצָבֵיהֶם	וַיְהִיוּ	לָהֶם	לְמוֹקֵשׁ:	36
E-serviram	os	seus-ídolos	e-estes-foram	para-eles	por-laço	
	H0853	H6091	H1961	H1992	H4170	

E serviram aos seus ídolos, que vieram a ser-lhes um laço.

וַיִּזְבְּחוּ	אֶת-	בְּנֵיהֶם	וְאֶת-	בְּנוֹתֵיהֶם	לְשָׂדִים:	37
E-sacrificaram	os	seus-filhos	e	suas-filhas	aos-demonios	
	H0853		H0853	H1323	H7700	

Demais d'isto, sacrificaram seus filhos e suas filhas aos demonios,

וַיִּשְׁפְּכוּ	דָּם	נָקִי	דָּם-	בְּנֵיהֶם	וּבְנוֹתֵיהֶם	אֲשֶׁר	זָבְחוּ	38
E-derramaram	sangue	inocente	sangue	de-seus-filhos	e-de-suas-filhas	que	sacrificaram	
	H1818		H1818	H1818	H1323		H2076	

לְעַצְבֵי	כְּנַעַן	וַתִּחַנַּף	הָאָרֶץ	בְּדָמַיִם:	
aos-ídolos	de-Canaã	e-foi-poluída	a-terra	com-sangue	
H6091		H2610	H0776	H1818	

E derramaram sangue inocente, o sangue de seus filhos e de suas filhas, que sacrificaram aos ídolos de Canaan; e a terra foi manchada com sangue.

וַיִּטְמְאוּ בְּמַעֲשֵׂיהֶם
E-se-contaminaram
com-suas-obras
H4639
וַיִּזְנוּ
e-se-prostituíram
com-suas-ações
H2181
בְּמַעֲלָלֵיהֶם:
H4611

Assim se contaminaram com as suas obras, e se prostituíram com os seus feitos.

וַיִּחַרְרַ אַף
E-acendeu-se
a-ira
H0639
יְהוָה
do-SENHOR
H3068
בְּעַמּוֹ
contra-Seu-povo
H8581
וַיִּתְעַב
e-abominou
H8581
אֶת־
a
H0853
נַחֲלָתוֹ:
Sua-herança
H5159

Pelo que se accendeu a ira do Senhor contra o seu povo, de modo que abominou a sua herança.

וַיִּתֵּן
E-os-entregou
na-mão
H3027
בְּיַד־
na-mão
H3027
גוֹיִם
das-nações
H4910
וַיִּמְשְׁלוּ
e-dominaram
H4910
בָּהֶם
sobre-eles
H8130
שְׂנֵאֵיהֶם:
os-que-os-odiavam
H8130

E os entregou nas mãos das nações; e aqueles que os aborreciam se assenhorearam d'elles.

וַיִּלְחָצוּם
E-os-oprimiram
seus-inimigos
H3905
אוֹיְבֵיהֶם
seus-inimigos
H0341
וַיִּכְנְעוּ
e-foram-humilhados
H3665
תַּחַת
debaixo
H8478
יָדָם:
de-sua-mão
H3027

E os seus inimigos os oprimiram, e foram humilhados debaixo das suas mãos.

וַיִּמְכּוּ
e-foram-abatidos
H4355
בְּעֵצָתָם
em-seu-conselho
H6098
וַיִּמְרוּ
se-rebelaram
H4784
וְהֵמָּה
mas-eles
H1992
וַיַּצִּילֵם
os-livrou
H5337
רַבּוֹת
muitas
H6471
פְּעָמִים
Muitas-vezes

בְּעוֹנָם:
por-sua-iniquidade
H5771

Muitas vezes os livrou, mas o provocaram com o seu conselho, e foram abatidos pela sua iniquidade.

וַיֵּרָא
Mas-Ele-viu
H7200
בַּצָּר
a-angústia
H1992
לָהֶם
deles
H8085
בְּשִׁמְעוֹ
ao-ouvir
H0853
אֶת־
o
H7440
רִנְתָּם:
seu-clamor

Comtudo, attendeu á sua afflicção, ouvindo o seu clamor.

וַיִּזְכֹּר
E-lembrou-Se
H2142
לָהֶם
para-com-eles
H1992
בְּרִיתוֹ
de-Sua-aliança
H1285
וַיִּנְחַם
e-arrependeu-Se
H5162
כָּרַב
segundo-a-multidão
H7230

(חֶסְדָּיו):
de-Sua-misericórdia
[חסדו]
de-Suas-misericórdias

E se lembrou do seu concerto, e se arrependeu segundo a multidão das suas misericórdias.

וַיַּתֵּן
E-fez-com-que-tivessem
H5414
אֹתָם
eles
H0853
לְרַחֲמִים
compaixão
H6440
כָּל־
de-todos
H3605
שׁוֹבֵיהֶם:
os-que-os-levaram-cativos
H7617

Pelo que fez com que d'elle tivessem misericórdia os que os levaram cativos.

להודות	הַגּוֹיִם	מִן־	וּקְבַצְנוּ	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	וְהוֹשִׁיעֵנוּ	47
para-dar-graças	as-nações	dentre	e-congrega-nos	nosso-Deus	SENHOR	Salva-nos	
H3034			H6908	H0430	H3068	H3467	

בְּתֵהִלָּתְךָ:	לְהִשְׁתַּבַּחַ	קְדוּשָׁתְךָ	לְשֵׁם
em-Teu-louvor	para-nos-gloriar	de-Tua-santidade	ao-nome
H8416		H6944	H8034

Salva-nos, Senhor, nosso Deus, e congrega-nos d'entre as nações, para que louvemos o teu nome sancto, e nos gloriemos no teu louvor.

וְאָמַר	הָעוֹלָם	וְעַד	וְהָעוֹלָם	מִן־	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	בְּרוּךְ־	48
e-diga	a-eternidade	e-até	a-eternidade	desde	de-Israel	Deus	seja-o-SENHOR	Bendito	
H0559	H5769	H5704	H5769		H3478	H0430	H3068	H1288	

יָהּ:	הַלְלוּ־	אָמֵן	הָעָם	כָּל־
JAH	Aleluia	Amém	o-povo	todo
H3050		H0543		H3605

Bemdito seja o Senhor, Deus d'Israel, de eternidade em eternidade, e todo o povo diga: Amen. Louvae ao Senhor.